

## 文獻整理

## 張達修〈凍頂茶〉考釋

吳福助 林翠鳳 魏碧瑤\*

## 【作者】

張達修(1906-1983)，號篁川，別號少勳，南投縣竹山鎮人。年十九，入新化廩生王則修之門，習經史詩文。日治昭和11年(1936)任臺灣新聞社漢文部編輯，並主編《詩報》有年。17年(1942)赴上海世界書局，從事文化事業。戰後任教臺中女中，其後歷任高雄市政府秘書、臺灣省政府農林處專員、彰化市政府秘書、彰化自來水廠廠長、臺灣省民政廳秘書、臺灣省兵役處專員。先生能詩擅文，從小記憶超強，過目成誦，博覽唐、宋諸家大集，尤推重杜甫、陸游。所作沉健清新，騷壇推為宗匠，頗獲考試院長賈景德器重。民國52年(1963)創立中興吟社，任社長。先生性情放浪不羈，以田園派詩人自擬。效法唐張旭酒後草書戲墨，題其居曰「醉草園」。著有《醉草園詩集》、《醉草園文集》、《醉草園聯集》等，弟子林文龍編校為《張達修先生全集》<sup>1</sup>。事蹟詳見劉耀南主編《竹山風華》塗有忠撰寫小傳<sup>2</sup>。

## 【提要】

茶是世界上僅次於水，被喝得最多的飲料。全球年產量已經超過三百萬噸。其中，近百分之九十是全發酵的紅茶，百分之八是不發酵的綠茶，還有百分之三，是所謂「半發酵茶」，就是我們通稱的「烏龍茶」，年產量近十萬噸。除了近年在越南和印尼，有少量新闢茶園之外，產地集中在中國的福建和廣東兩省，以及臺灣。臺灣兩萬多噸，占全球烏龍茶產量的大宗<sup>3</sup>。臺灣茶產業中，以凍頂烏龍茶最負盛名，並聞名海內外。

凍頂，地屬南投縣鹿谷鄉彰雅村凍頂巷，是一塊海拔 700 公尺的臺地，茶園面積約 30 甲。所謂「凍頂茶」，原指凍頂山上所產的茶，由於產量有限，擴充到了鄰近的永隆和鳳凰兩村所產。後來由於凍頂茶聲名遠播，鹿谷鄉其他的村里，包括廣興、初鄉、秀峰、瑞田、竹林、竹豐、和雅等地的茶園不斷擴充，對外也都稱「凍頂茶」。推而廣之，其他鄉鎮縣市，舉凡凍頂型的烏

\* 吳福助，東海大學中國文學系教授退休。林翠鳳，國立臺中科技大學應用中文系教授。魏碧瑤，鹿谷鄉農會坪頂辦事處主任。

<sup>1</sup> 林文龍主編《張達修先生全集》，臺中：張振騰發行，2007-2011年。

<sup>2</sup> 劉耀南主編《竹山風華》，南投：竹山鎮公所，2005年12月，頁253-257。

<sup>3</sup> 參考陳煥堂、林世煜《台灣茶第一堂課》，台北：如果出版社，2008年11月，頁201。

龍茶，也都自稱為「凍頂茶」。凍頂山一帶的海拔高度都在 500 至 800 公尺之間，土壤為洪積母質紅壤及砂頁岩黃壤，氣候屬於亞熱帶氣候型態，終年雲霧繚繞，非常適合種植茶樹。其茶種以青心烏龍為主，製法則以安溪式製茶法為基礎，茶香濃郁，回甘生津，極受各界好評。至於廣義的「凍頂茶」，其特色則包括：栽種於中海拔地區、茶湯滋味醇厚甘潤而重喉韻、製成品為半球型、焙火程度為中火到重火、發酵程度屬部分發酵等<sup>4</sup>。「凍頂」兩字的涵義，從產區名，如今已延伸為商品名，特別是 1970 年代，台灣茶葉由外銷轉為內銷，島內市場崛起之後，台茶重鎮由北往南移到中部茶區，凍頂之名顯赫，甚至成為「烏龍茶」的代名詞<sup>5</sup>。根據茶史專家的考述，典型的凍頂茶採收成熟度較高的對口牙，萎凋和攪拌的程度較重，發酵程度較足。在製茶機器化之前，以腳踩的方式進行布球團揉，條索稍彎而緊結，成半球型如蝌蚪狀，茶乾呈黃鱗色而油亮，茶湯金黃。透過烘焙形成特殊的焙火香，香氣內斂沉穩，滋味甘醇，普遍受到愛茶人士的喜愛。市場稱之為「凍頂氣」，是指其產地香<sup>6</sup>。

凍頂茶產業的發展歷史，可以上溯清康熙時期文獻記載的「水沙連茶」。周鍾瑄《諸羅縣志》：「水沙連內山茶甚夥，味別，色綠如松蘿。山谷深峻，性嚴冷，能卻暑消脹。然路險，又畏生番，故漢人不敢入採。」<sup>7</sup>藍鼎元〈紀水沙連〉<sup>8</sup>、黃叔瓚《赤崁筆談》<sup>9</sup>，以及後來多種方志，輾轉傳鈔，亦有類似記載。水沙連範圍，包括今南投縣境內竹山、鹿谷、集集、水里、魚池、埔里、仁愛、國姓等鄉鎮。水沙連丘陵地所產茶葉，是屬於野生茶樹。陳肇興〈大坪頂〉：「居人扳木末，雲際摘山茗。」<sup>10</sup>此篇紀行詩寫於咸豐 10 年(1860)。所謂「大坪頂」，即今鹿谷。這兩句詩說鹿谷人民攀爬到高高的樹顛之上，在雲間採摘茶葉。顯然這種茶樹是生長在巖阿間的野生茶，不是人工栽種的品種。根據茶史專家林啟三的研究，水沙連地區自古生長野生茶，在南投縣仁愛鄉眉原山目前尚有野生茶樹，面積約 41 公頃，2700 多株。眉原山野生茶樹，

---

<sup>4</sup> 廖慶樑《臺灣茶聖經》，台北：揚智文化公司，2010，頁 43-44。

<sup>5</sup> 參考陳煥堂、林世煜《台灣茶第一堂課》，頁 124。

<sup>6</sup> 參考陳煥堂、林世煜《台灣茶第一堂課》，頁 125。

<sup>7</sup> 周鍾瑄《諸羅縣志·雜記志·外記》，南投：台灣省文獻委員會，1993 年 6 月，卷 12，頁 295。

<sup>8</sup> 周璽《彰化縣志·藝文志》，南投：台灣省文獻委員會，1993 年 6 月，卷 12，頁 442-443。

<sup>9</sup> 黃叔瓚《臺海使槎錄·赤崁筆談·物產》，南投：台灣省文獻委員會，1996 年 9 月，卷 3，頁 62。

<sup>10</sup> 全臺詩編輯小組《全臺詩》，臺南：國立臺灣文學館，第 9 冊，2008 年 4 月，頁 253。

經中日學者研究，確定與印度大葉種或台灣所種的福建小葉種完全不同，不但形態上有明顯差異，製茶品質也沒有台灣半發酵茶所具備的基本特色。因此推斷，清代文獻所載野生種「水沙連茶」，與近一百多年台灣所栽培的茶樹毫無關連，更無親緣關係<sup>11</sup>。陳哲三認為：「自康熙到光緒元年(1875)間的水沙連茶(含林圯埔茶、鹿谷茶)都是野生茶。光緒年以前屬野生茶，1875年的海關報告可以證明。」<sup>12</sup>

鹿谷凍頂茶，傳說是源自林鳳池舉人(1819-1867)引入的福建武夷山軟枝烏龍壓條茶苗。張達修〈凍頂茶史〉專文，以及〈凍頂茶〉七言古詩，都說相傳咸豐5年(1855)，鹿谷初鄉村人林鳳池赴福建省鄉試，高中舉人之後，福建省宗親贈予武夷山軟枝烏龍茶種36株以為祝賀，林鳳池攜歸故鄉之後，分贈小半天及大坪頂親友栽種，其後廣為繁殖，遂蔚成今日鹿谷數百公頃的廣大茶園。林獻堂主纂《鹿谷鄉志·茶葉志》又說：「其中12株由林三顯先生種於今凍頂山上，此為凍頂烏龍茶之開端。」<sup>13</sup>另一說是由蘇氏自閩地移入。張達修〈鳳凰山茗談〉：「相傳是茶於百餘年前，有蘇姓者由閩地移十四株植於凍頂，翌年出芽，以香味遠勝內地，大異之，遂廣栽分植，由是大水堀暨頂城、二城及下埔等處，均為烏龍名產地。」<sup>14</sup>林獻堂主纂《鹿谷鄉志·茶葉志》亦云：「另從凍頂蘇文彬先生(民國21年生)提供蘇氏宗譜第50頁記載，蘇良坤蘇家第19世，生於清咸豐4年(1854)，乃開闢凍頂茶樹栽培先覺者，當時凍頂烏龍茶小種製法最為優秀，名揚後世。」<sup>15</sup>針對此一傳說，林啟三認為：「以當時的技術將壓條苗運到鹿谷，由於所費時間太長且壓條苗軟弱，茶苗必定枯萎，並無成活的可能。如果是帶回種籽，我想比較有種活的希望。但凍頂茶如果是播種者應該是蒔茶而不是『軟枝烏龍』。」<sup>16</sup>又說：「我於民國39年(1950)初次到凍頂調查茶園情況時，看到很多蒔茶老樹被蘚苔寄生、茶樹衰老情況，多數青心烏龍茶園間作甘藷致發育很差。由此二點可以推察凍頂的

<sup>11</sup>林啟三《南投縣茶業發展史》，南投：南投縣立文化中心，1995年3月，頁13。

<sup>12</sup>陳哲三〈從水沙連茶到凍頂烏龍茶--鹿谷凍頂烏龍茶移入傳說考〉，《逢甲人文社會學報》第16期，2008年6月，頁94。

<sup>13</sup>林獻堂主纂〈鹿谷鄉志·茶葉志〉，南投：鹿谷鄉公所，2010年7月修訂版，頁3。

<sup>14</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園文集》，台中：張振騰發行，2008年9月，頁222。

<sup>15</sup>林獻堂主纂〈鹿谷鄉志·茶葉志〉，頁3。按：凍頂林清龍茶園猶有百年茶樹(蒔茶)一株，生長茂盛，鹿谷鄉公所指定為觀光景點，可供觀賞。

<sup>16</sup>林啟三《南投縣茶業發展史》，頁16。

蒔茶是播種而來，青心烏龍是種植壓條苗而來，兩者都由本省北部引入的可能性較大。」<sup>17</sup>

連橫《臺灣通史·農業志》：「舊志稱：嘉慶時，有柯朝者，歸自福建，始以武彝之茶，植於魚桀魚坑，發育甚佳。既以茶子二斗播之，收成亦豐。隨互相傳，蓋以台北多雨，一年可收四季，春夏為盛。」<sup>18</sup>茶史專家公認這是臺灣茶產業，從野生茶進入閩式半發酵茶階段，最早的可信記載。魚桀魚坑<sup>19</sup>是以茶籽播種，沿用武夷岩茶的「實生苗法」。魚桀魚坑種茶有成，茶園便沿著淡水河上游，及其支流基隆河、大嵙崁溪、新店溪沿岸的丘陵傳播出去，石碇、深坑、文山、南港、八里坌，並遠至新竹。北臺灣地區，曾是全台最老，茶園面積最廣，產值最高的地區。茶史家認為台灣茶真正成為重要產業，種遍北臺灣，跟帝國主義及資本主義掛勾，帶動台灣經濟、社會、人文走入全新的時代，那是英國商人寶順洋行創辦人杜德(John Dodd)於同治年間倡導的結果<sup>20</sup>。鹿谷鄉生產的凍頂烏龍茶，是用軟枝烏龍的茶菁原料製成的，此軟枝烏龍與北部茶區的青心烏龍<sup>21</sup>，是同一品種，引入鹿谷，應在光緒初年以後<sup>22</sup>。

張達修有關林鳳池引入福建武夷山軟枝烏龍壓條茶苗的說法，茶史家考慮到運送路途的遙遠，以及壓條嫩苗的軟弱，成活率不高，未敢遽予採信。清代帆船橫渡台灣海峽確實艱困不易，但是也有例外情況，例如鹿港同知曹士桂曾於道光 27 年(1847)2 月 10 日，自泉州獺窟，遇上風平浪靜，一日飛渡

---

<sup>17</sup>林啟三《南投縣茶業發展史》，頁 29。

<sup>18</sup>連橫《台灣通史》，收入《連雅堂先生全集》，南投：台灣省文獻委員會，1992 年 3 月。

<sup>19</sup>魚桀魚坑，地點未詳，一般認為是在台北縣瑞芳鎮，離海不遠的山區。

<sup>20</sup>以上參考陳煥堂、林世煜《台灣茶第一堂課》，頁 202-205。杜德(John Dodd)於同治 3 年(1864)自福建安溪引入茶苗，貸款給茶農種植，又引入茶師，提高台茶品質，並將市場拓展到美國，廣為行銷。

<sup>21</sup>青心烏龍是目前台灣栽培最多的品種，大約佔 60-70%，鹿谷茶區尤多，佔 90%。1990 年吳振鐸教授於福建建陽附近，找到青心烏龍的近親，矮腳烏龍的子餘，認為可能是臺灣青心烏龍的遠祖，曾委託當地人立碑紀念。詳見：(1)陳煥堂、林世煜《台灣茶第一堂課》，頁 205。(2)藍芳仁〈茶學大師吳振鐸〉，林獻堂主編《吳振鐸教授紀念專刊》，頁 18。

<sup>22</sup>陳哲三〈從水沙連茶到凍頂烏龍茶--鹿谷凍頂烏龍茶移入傳說考〉：「從福建茶引入台灣的歷史，雖然嘉慶時已在台北栽種，但到道光 30 年(1850)，並未在北部擴展，只局限在深坑坪林。真正普遍栽種是杜德倡導之後，也就是同治 3 年(1864)以前還局限在北部，同治 3 年以後才從北部擴散。再據光緒元年(1875)海關報告，當時的林圯埔茶仍是野生茶。則光緒之前福建茶種已引入鹿谷栽種之命題，顯然不能成立。換句或說，鹿谷凍頂茶之武夷茶種是咸豐 5 年(1855)由林鳳池自福州攜歸種植的命題也不能成立。」

鹿港番仔挖赴任<sup>23</sup>。曹士桂一日飛渡，雖屬特例，林鳳池當年未必沒有類似的幸運。又如清光緒 32 年(1907)，竹山庄長林月汀豪宅「敦本堂」落成次年，院中有友人遠自洛陽寄贈牡丹盛開，因而宴請賓客，林國棟有七律詩二首題壁頌祝<sup>24</sup>。牡丹花可以遠自洛陽渡海，安全送抵台灣山城盛開，依此類推，壓條茶苗的渡海運送，似乎並非絕無可能。況且先人對於航運苗種，應是有妥善的保濕措施，船上也會備有淡水可以澆灌。西洋電影《叛艦喋血記》(Mutiny on the Bounty)，根據 1789 年歷史事件改編，敘述英國武裝運輸船到大溪地採集麵包樹苗，運送到西印度群島種植，準備給黑奴做糧食，船上沿途保護照顧麵包樹苗的情況，也可供參考。因此，在還沒有明確實證可以否定的情況之下，林鳳池引烏龍茶苗回台的說法，目前似乎不必斷然予以排除。

林鳳池引入武夷山軟枝烏龍壓條茶苗的故事，儘管茶史專家認為不是信而有徵的歷史事實，只能視之為「民間傳說」，但傳說卻往往饒有神韻，有其可愛之處。這則傳說質樸純真，充滿鄉土氣息，不僅讓兩百年前出身寒門的林鳳池舉人重新活耀起來，也把整個鹿谷山巒的茶園渲染得靈光四射，文化底蘊從而生動豐富起來。這則傳說承載了鹿谷鄉民自豪自重的歷史情感，普遍獲得鄉民的喜愛，廣為流傳，如今已升騰出熱愛故園的鄉土情結，並成為地方旅遊事業的主要資源，實在彌足珍貴。

今日我們閒坐在幽靜的山房書齋，聞著撲鼻的高雅茶香，啜飲沒有苦澀味，飲後口齒芬芳，喉頭回甘，杯底還能殘留餘香的凍頂茶<sup>25</sup>，無不令人聯想起這則林鳳池與烏龍茶的美麗傳說。名物與名人連結，傳說情節曲折，迷人的故事持續吸引著注目，品茗也品鄉土意，喝茶也喝人情味。透過故事中寒門士子奮發成功的激勵，鄉里推助的溫暖人情，強化傳遞了烏龍茶的質地溫

<sup>23</sup>曹士桂《宦海日記》(頁 160)紀錄船夫說明如下：「渡海如風正而和，濤柔而靜，帆無欹影，天無陰霾，且自癩窟至番子挖，洋面八更，蓋八百里也。一日而至，每時計行六、七十里，開帆後更無回旋，直入港口達岸，似此順利迅速者，或數十次而一遇之，實不數數觀。」(雲南省文物普查辦公室編《宦海日記校註》，昆明：雲南人民出版社，1988 年 8 月)

<sup>24</sup>詳見吳福助《竹山鎮志·文化志》，南投：竹山鎮公所，2001 年 12 月，頁 1528-1529。

<sup>25</sup>藍芳仁〈茶學大師吳振鐸〉：「台灣的茶饕對品質的要求太高，茶不但要香(高雅的香可入口穿鼻的香，不是浮面濃香)、苦澀味要低、回韻強，還要口齒留香(喝茶後嘴巴空咬幾下，齒縫會冒出香味)，杯底香(尤其是高海拔春冬茶，茶杯再怎麼倒都還會留一滴在杯裡，杯裡優雅的香持續久，一直到杯都涼了還可聞到香味)，這種品質的茶只有青心烏龍這個品種才有辦法做出來。」收入林獻堂主編《台茶導師吳振鐸教授紀念專刊》，南投：鹿谷鄉農會，2010 年 12 月，頁 17。

潤。也透過舉人的菁英身分，同步引動烏龍茶的優越質感。詩人這一份愛鄉愛物柔軟心的動人傳說，鹿谷鄉公所出版《鹿谷鄉志·茶葉志》，以及鹿谷鄉農會出版《茶與生活》，都審慎加以採納，沒有排除，這恰巧正是現今盛行的「故事行銷」的典型實證。

本詩收於林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集》卷 51，頁 437。全詩可分四段，除前言、結語之外，第二段詳述前清舉人林鳳池應考及第，攜回武夷茶苗回饋鄉里的動人淵源，第三段描繪鹿谷環境的清麗與茶韻。這首詩遣詞優雅流麗，是台灣傳統漢詩史上首見的，歌詠凍頂茶內容最為詳盡的傑作。

### 【作品】

卅年癖嗜故山茗<sup>1</sup>，酒後耕餘懷凍頂<sup>2</sup>。蒼爪烏龍稱軟枝<sup>3</sup>，茶煙<sup>4</sup>孃孃夢初醒。名茶史溯咸豐時，移植人傳自鳳池<sup>5</sup>。三十六枝<sup>6</sup>勸選拔，沙連<sup>7</sup>分植<sup>8</sup>不容疑。鳳池本是林家子，黃卷<sup>9</sup>青燈<sup>10</sup>勤礪砥。買棹迢迢入福州<sup>11</sup>，棘闈<sup>12</sup>一展屠龍技<sup>13</sup>。果見真才宴鹿鳴<sup>14</sup>，聲華一日遍燕京<sup>15</sup>。鳳藻<sup>16</sup>榮頒錫綸綉<sup>17</sup>，却看茅屋出公卿<sup>18</sup>。聞海歸來爭餞酒<sup>19</sup>，贈以茶苗當折柳<sup>20</sup>。謂言珂里<sup>21</sup>等彝陵<sup>22</sup>，餘蔭千秋昌厥<sup>23</sup>後。春風載滿孝廉船<sup>24</sup>，卅六靈株樹樹妍<sup>25</sup>。雲霧窟中和露種，幾時青遍翠微<sup>26</sup>巔。凍頂<sup>27</sup>長年雲霧閉，風味芬芳獨標異。山以茶名信<sup>28</sup>不虛，槍旗<sup>29</sup>從此成勝地<sup>30</sup>。連畦<sup>31</sup>鬱鬱<sup>32</sup>四時春，采摘翩翩<sup>33</sup>多麗人。鳳凰山<sup>34</sup>下花簇簇<sup>35</sup>，麒麟潭<sup>36</sup>畔葉鱗鱗<sup>37</sup>。焙製幾經好身手，甘留舌本香盈口。塵根<sup>38</sup>淨盡慧根<sup>39</sup>生，嗜飲人多臻<sup>40</sup>上壽<sup>41</sup>。先哲流芳澤萬家，蓬萊<sup>42</sup>聲價首堪誇。六安<sup>43</sup>小峴<sup>44</sup>空相憶，何似名山茁嫩芽。鳳凰山與鳳凰谷，一望無垠茶葉綠。雞犬相聞<sup>45</sup>達四村，平疇<sup>46</sup>時聽采茶曲。新泉活火<sup>47</sup>淪<sup>48</sup>蘇髯<sup>49</sup>，魚眼<sup>50</sup>松風韻事添。潤到詩腸清到骨，茶經<sup>51</sup>有待續鴻漸<sup>52</sup>。

### 【考釋】

- 1.〔故山茗〕作者出生、成長於鹿谷車軌寮(今鹿谷鄉廣興村)，至 22 歲學成後，始隨父移居竹山東埔蚋。鹿谷凍頂茶為作者故鄉名產，因稱「故山茗」。又作者〈茶癖〉詩云：「茶竈銀鎊累一生，彝芽井葉日關情。自憐習性終難改，拋卻酪奴夢不成。」可知作者自幼嗜茶成癖。
- 2.〔凍頂〕指凍頂烏龍茶。盛產於南投縣鹿谷鄉彰雅村凍頂山的烏龍茶，以山名為茶名。凍頂山海拔高度 600~1200 公尺，土壤肥沃，雨量豐沛，溫溼度充足，終年雲霧縹緲，得天獨厚的環境，造就了舉世聞名的名茶。凍頂烏龍茶為臺灣十大名茶之首，以質厚、水甘、韻長的特色見長，是享譽海內外的天下奇茗。

- 3.〔蒼爪烏龍〕指軟枝烏龍，亦稱「青心烏龍」，是源自福建安溪一帶的矮腳烏龍。臺灣凍頂茶以軟枝烏龍茶為上品。
- 4.〔茶煙〕指燒茶煮水、泡茶時產生的水煙。清查元鼎〈茶煙〉：「一絲徐引疏還密，幾縷輕颺淡欲無。」
- 5.〔移植人傳自鳳池〕林鳳池(1819-1866)，字文翰，清代彰化縣沙連保大坪頂粗坑莊(今南投縣鹿谷鄉初鄉村)人，咸豐乙卯科(1855)舉人。其墓至今保存良好，已核定為南投縣定古蹟。相傳林鳳池赴閩參加科考，回程時將武夷山烏龍茶種苗帶回故鄉種植。詳見〔附錄 2〕張達修〈凍頂茶小史〉。
- 6.〔三十六枝〕指林鳳池自福建武夷山帶回的三十六株茶苗。
- 7.〔沙連〕為「水沙連」的簡稱，指清代臺灣中部內山一帶地區。水沙連地名最早記載見於清代康熙 23 年(1684)來臺的季麒光《臺灣雜記》。清代置沙連堡，包括今鹿谷鄉、竹山鎮、名間鄉、集集鎮、水里鄉、信義鄉、國姓鄉、埔里鎮、魚池鄉、仁愛鄉等區域。狹義指今魚池鄉與埔里鎮。本詩中則指鹿谷。
- 8.〔分植〕指林鳳池分送烏龍茶苗給鄉人種植。
- 9.〔黃卷〕指書籍。古人寫書用紙為了防蠹，常以黃蘗汁染之，紙色因此微黃，故稱為「黃卷」。
- 10.〔青燈〕指光線微弱的油燈。相傳古代在寺廟中燈罩常以青布製成，因此稱為「青燈」。
- 11.〔買棹迢迢入福州〕棹，原指划船的工具，常泛指舟船。臺灣清代舉人科考始於康熙 26 年(1687)，臺灣子弟凡應鄉試者，皆須渡海赴福建省會福州應考。路途遙遠，耗費不貲，十分艱辛不易。
- 12.〔棘闈〕指科舉時代的考場。舊時在考場四周圍上荊棘，以防止閒人擅自進入，並預防考生與外界互通訊息，故稱。
- 13.〔屠龍技〕《莊子·列禦寇》：「朱泚漫學屠龍於支離益，殫千金之家，三年技成，而無所用其巧。」後因稱高超的技藝為屠龍之技。
- 14.〔鹿鳴〕指「鹿鳴宴」，始於唐代，乃為鄉試中舉的新科舉人所設辦的饗宴，宴席中吟唱《詩經·小雅·鹿鳴》篇，以表祝賀，因以為宴會名稱。明、清兩代沿襲唐例。
- 15.〔聲華一日遍燕京〕聲華，猶言聲譽榮耀。燕京，北京市的別稱，清代首都。本句意在讚揚林鳳池的聲譽迅速傳開，直動京城。
- 16.〔鳳藻〕華美的文辭。
- 17.〔綸綍〕指天子的詔書。《禮記·緇衣》：「王言如絲，其出如綸；王言如綸，

其出如綵。」綵，音ㄘㄨㄞˇ，青色的絲帶。綵，音ㄘㄨㄞˇ，繩索。

- 18.〔公卿〕三公九卿的簡稱，藉以比喻高位、高官。
- 19.〔餞酒〕以酒食送行相別。
- 20.〔折柳〕古人折柳枝贈別送行，以「柳」、「留」音近，以示欲留難捨的依依之情。本詩指林鳳池中舉後返鄉途中，閩地士紳贈以武夷山軟枝烏龍茶苗，取代柳枝，而同樣深寄折柳祝福的情意。
- 21.〔珂里〕對他人家鄉的敬稱。珂，音ㄎㄛ。
- 22.〔彝陵〕也作「夷陵」，指武夷山。在福建崇安縣西南。相傳漢武夷君居此，故名。其山綿亙百二十里，有三十六峰，三十七巖，溪流繚繞其間，分為九曲。道書稱為第十六洞天。所產茶名武夷茶，其中佳品為「烏龍」、「鐵觀音」。據傳林鳳池自大陸帶回的茶苗為彝陵烏龍茶種。
- 23.〔昌厥後〕後代子孫繁盛發達。厥，代詞，其。
- 24.〔孝廉船〕南朝宋劉義慶《世說新語·文學》：「晉吳郡人張憑舉孝廉，自負其才，造訪丹陽尹劉惔，與諸賢清談，言約旨遠，一坐皆驚。劉延之上坐，留宿至曉。張還船，須臾，劉遣使覓張孝廉船，同侶惋愕。劉與張憑即同載詣撫軍，曰：『下官今日為公得一太常博士。』撫軍稱善，即用張為太常博士。時人榮之。」後遂以「孝廉船」為褒美才士之典。
- 25.〔妍〕美麗，美好。
- 26.〔翠微〕山色青翠縹緲，也泛指青翠的山。
- 27.〔凍頂〕指臺灣南投縣鹿谷鄉麒麟潭邊的凍頂山，清代《雲林縣采訪冊》作「嶼頂山」。嶼頂在客家話中意即山頂。
- 28.〔信〕果真，確實。
- 29.〔槍旗〕茶葉名。以其嫩芽挺立似槍，新葉初展如旗，故稱。宋歐陽修〈蝦蟆碚〉：「共約試春芽，槍旗幾時綠？」
- 30.〔勝地〕優美而著名的地方。
- 31.〔畦〕田園中分成的小區。
- 32.〔鬱鬱〕茂盛的樣子。
- 33.〔翩翩〕舉止輕盈自如的樣子。
- 34.〔鳳凰山〕位於南投縣鹿谷鄉，屬於阿里山山脈北端，海拔 1698 公尺，地勢呈南北狹長，名列臺灣小百岳。山勢有如展翅鳳凰而得名。經常雲霧繚繞，宛若仙境。
- 35.〔簇簇〕叢列的樣子。

- 36.〔麒麟潭〕原名「大水堀」，位於凍頂山東麓，是一座面積約 13 公頃的人工水埤，被譽為南投八大勝景之一。民國 63 年(1974)蔣經國總統命名為「麒麟潭」。潭畔四周丘陵環抱，遍植茶樹及檳榔，早晚薄霧迷漫，景色優美。
- 37.〔鱗鱗〕像魚鱗般量多且層列的樣子。
- 38.〔塵根〕佛教以色、聲、香、味、觸、法為六塵，眼、耳、鼻、舌、身、意為六根。根塵相接，便產生六識，導致種種煩惱。南朝梁蕭統〈開善寺法會〉：「塵根久未洗，希露垂露光。」
- 39.〔慧根〕佛教語，破惑證真為慧，慧能生道，故曰慧根。指能透徹領悟佛理的天資，借指人天賦的智慧。
- 40.〔臻〕達到。音ㄓㄨㄣˊ。
- 41.〔上壽〕古代稱長壽之尤者為上壽。何為上壽？《左傳》孔穎達《正義》謂一百二十歲、《莊子·盜跖》謂一百歲、《王充·論衡》謂九十歲。
- 42.〔蓬萊〕蓬萊山，古代傳說中的神山名。《史記·封禪書》：「自威、宣、燕昭使人入海求蓬萊、方丈、瀛洲，此三神山者，其傳在渤海中。」此處指台灣。台灣為孤懸海外之一小天地，山川秀美，四季如春，自古即有「蓬萊仙島」的美稱。
- 43.〔六安〕安徽省霍山縣大蜀山產茶馳名，霍山舊屬六安，因稱「六安茶」。其中「六安瓜片」名列中國十大名茶之一。
- 44.〔小峴〕茶葉名，即六安茶。產於安徽省六安縣。明楊慎《藝林伐山》：「小峴山，在六安州。六安茶號『小峴春』。」
- 45.〔雞犬相聞〕《老子》：「鄰國相望，雞犬之聲相聞，民至老死不相往來。」鄰國之間舉目可望，雞鳴狗叫聲彼此可聞，人民卻直到老死也不互相往來。這是老子「小國寡民」政治理想的形象描寫，形容鹿谷山村純淨，有遠古遺風。
- 46.〔平疇〕平坦的田野。
- 47.〔新泉活火〕新泉，新鮮的泉水。活火，有焰的火；烈火。唐趙璘《因話錄》：「茶須緩火炙，活火煎。活火謂炭火之焰者也。」宋蘇軾〈汲江煎茶〉：「活水還須活火烹，自臨鈞石取深清。」
- 48.〔淪〕煮。音ㄌㄨㄣˊ。
- 49.〔蘇髯〕亦作髯蘇，是宋代蘇東坡的別稱，以其多鬚髯之故。蘇軾好茶，曾寫作 80 首茶詩。本詩意指煮茶談詩，一如東坡先生之雅興。
- 50.〔魚眼〕指水燒開時冒出的，狀如魚眼大小的氣泡。舊時常據以說明水沸

滾的程度。徐珂《清稗類鈔·飲食·邱子明嗜工夫茶》：「湯初沸為蟹眼，再沸為魚眼，至聯珠沸而熟。」

- 51.〔茶經〕唐代陸羽著，是世界上第一部茶書，計分 3 卷 10 章，內容談論茶的起源、製茶工具、製茶過程、品茶器具、煮茶方法、品茗鑑賞、茶葉的歷史、產地及茶的粗略等等，對後世茶藝影響深遠。
- 52.〔鴻漸〕鴻鳥由低處逐漸飛翔到高處，常比喻官位升遷。典故出於《易經·漸卦》。本詩指將凍頂茶補充《茶經》，可提升《茶經》內容。

### 【附錄 1】張達修〈鳳凰山茗談〉

鳳凰山為竹山郡下最高山嶽，前清吳總兵光亮開山鑿險時，嘗駐師於此。山前道左，有古碑兀然，橫勒「萬年亭衢」四字，即總兵之遺跡也。峰勢極嵯峨，矗立雲際，遙望如鸞停鵠峙，引頸欲鳴，呼鳳凰山者，象其形也。

山下層巒疊嶂，錯落蜿蜒，直與凍頂相啣接，有烏龍茶樹數萬株，古色古香，真奇種也。相傳是茶於百餘年前，有蘇姓者由閩地移十四株植於凍頂，翌年茁芽，以香味遠勝內地，大異之，遂廣栽分植，由是大水窟暨頂城、二城及下埔等處，均為烏龍名產地，臺灣舊志所謂沙連種者，即指此也。

該茶高不滿三尺，葉扁而長，作青黑色，槍旗新展，古幹幽姿。歷歷山隈，未減武夷九曲；離離圃上，居然小峴六安。陸放翁詩所謂蒼爪嫩芽者，庶幾近之。蓋其地在鳳凰山麓，雲凝霧合，連歲不開，以故氣味長含，精華不露，香芽冷凍，玉骨雲封，殆天之所產此佳茗者，其醞釀功夫有獨厚歟！

晚近該地茶戶，將舊傳焙法，精益求精，人力天工，無小缺憾，而茶之品質愈優，較諸武夷、小峴，殆有駸駸欲凌之概。余素有盧仝癖，嗜茶而遠酒，琴書之暇，耕稼之餘，非酪奴<sup>26</sup>不足以破悶，而尤以故鄉之茗為適口。桃花夢醒，山館風清，汲以竹里之泉，瀹以孟臣之罐<sup>27</sup>，枯腸一潤，舌本香留，

<sup>26</sup>酪奴，茶的別名。北魏楊衒之《洛陽伽藍記·正覺寺》：「羊比齊、魯大邦，魚比邾、莒小國。惟茗不中，與酪作奴……」。彭城王重謂曰：「卿明日顧我，為卿設邾、莒之食，亦有酪奴。」因此復號茗飲為「酪奴」。

<sup>27</sup>孟臣罐，茶具四寶之一。陳煥堂、林世煜《台灣茶第一堂課》：「喝半發酵烏龍茶的人，自來講究所謂茶具四寶：潮汕爐、玉書碾、孟臣罐、若琛瓚。潮汕爐是烘爐，燒炭火，講究的用甘蔗渣或橄欖核做燃料；也有捨烘爐，而用閩式紅泥小火爐的。玉書碾，是燒開水的壺子，以薄瓷製成。孟臣罐，是泡茶的壺，就是著名的宜興紫砂小陶壺，容水量約五十 c.c.。若琛瓚，是喝茶的小白瓷杯，一套四只，各約 5c.c.。」(台北：如果出版社，2008 年 11 月，頁 187。)孟臣，姓惠，明、清間荊溪人，壺藝名家。善製宜興紫砂壺，壺體光澤瑩潤，胎薄輕巧，線條圓轉流暢，尤以梨形壺馳名於世，最具影響。

真覺栩栩欲仙矣。

夫美不自美，因人而彰，武夷、小峴之茶，不遇君謨，又何能顯聲價於千秋？今此空山異茗，孤芳獨抱，寂然無聞，想亦有幸有不幸焉。余也生長斯郡，以桑梓名產，不可久沒，爰請該地有志林朝陽君，表其名為「鳳凰山茶」，藉以介紹內外，得見吉光片羽，得與武夷、小峴炫香味於茶譜也，豈非一大快事哉！當酒之士，盍品乎來！（1932.7.13）

（原載林文龍主編《張達修先生全集·醉草園文集》，台中：張振騰發行，2008年9月30日，頁222-223。）

### 【附錄 2】張達修〈凍頂茶小史〉

凍頂在臺灣省南投縣鹿谷鄉東方鳳凰山麓，海拔七百餘公尺高地，氣溫涼爽，四季如春，地質紅潤，年中雲霧不開，可為避暑勝地，適於栽培軟枝青心烏龍茶之優良品種。該烏龍茶有獨特之香氣風味，為他茶所不及，良以得天獨厚，且為名山佳氣所獨鍾，非人工所能逮者。該地茶戶十數年前，皆沿用舊式采焙，製法未加改良。

臺灣省光復後，政府為獎勵該茶區之發展，在中央加速農村建設計劃下，設置鹿谷高級茶生產專業區，積極輔導，改進製茶技術及茶園耕作法，並鼓勵開墾新茶園，推行共同作業，闢農路，築水池，改善生產環境與結構，促進合理運銷，以穩定該茶區之長期發展。

凍頂茶之由來，成為各界爭論問題，惟說辭不一，尚未得結論。據連雅堂氏《臺灣通史》所記載，以舊志稱水沙連之茶，色如松蘿，能辟瘴却暑，而以凍頂為佳，惟生產無多。《雲林縣采訪冊》載，凍頂山在鳳凰山麓，盛產烏龍茶；藍鹿洲遊臺，曾撰〈水沙連記〉稱凍頂茶為佳品云。綜以上所說，當時雖有零星記載，惟語焉不詳，無惑乎有人稱凍頂茶為原始野生種也。

聞諸故老言，凍頂茶之由來，實為前清初鄉舉人林鳳池自閩省攜歸分植者，此說最為可靠。按林鳳池係鹿谷鄉初鄉村人，生於道光年間，家貧，自少遊學於社寮張煥文宿儒之門，勤學不倦。時福建省舉鄉試，煥文憐其赴考，以家計拮据，無法西渡，乃由其同宗堀底某氏籌資以成其行。鳳池抵閩垣後，於旅中認識其同宗某氏（名不詳），好交遊，以鳳池來自臺灣，不辭跋涉之勞，且係同宗，更敬重之，遂留鳳池於家攻讀，以待及鋒而試。待秋闈榜發，鳳池高中舉人，同宗大喜，引為榮耀。先是鳳池入閩赴闈，填籍貫時，以其故居地名原為粗坑，字不雅馴，時靈機一動，以初與粗同音，卿與坑同

音，遂將籍貫故居粗坑改為初卿，蓋隱寓渠初次赴考，將來或博取公卿之意，乃云優美。其志獲酬後，遂改為初卿（日據時因抄寫之誤，將卿誤為鄉，沿用至今。以登大坪頂至是初有鄉里，意或可通，然由林孝廉填籍改名之緣起，鮮有知者，特識於此，以資文獻之考據）。鳳池既中舉人，閩省宗親聞訊，爭來道賀，並爭延為上賓，宴以酒食。越數日，鳳池將錦旋，某宗人乃取閩省武夷軟枝烏龍種卅六株贈之，並囑之曰：「此為彝陵烏龍茶佳種，想珂里之氣候、土壤甚相宜，希善植之！如能廣植分栽，使珂里之子孫享用不盡，與彝陵並傳天壤，則先生之德澤，亦與佳茗之名而並久矣！」鳳池再拜謝之。返鄉之日，祭祖先、懸匾額、豎旗杆，歡宴之餘，並將攜歸之烏龍茶種分贈於小半天某氏四株、清水溝某氏四株、初鄉某氏四株，其餘悉數贈於堀底同宗，蓋報其籌盤費赴考之盛情。嗣後，小半天、坪仔頂、初鄉以地質不宜，均枯萎，獨堀底所栽者新芽怒放，鬱鬱蒼蒼，認為地質、氣候最為適宜，乃逐年壓枝分植於凍頂、頂城、二城等處，百餘年來，遂蔚成今日數百公頃之廣大茶園。是凍頂茶之由來，確係由林鳳池舉人自閩攜種返鄉分植廣傳之說，殆無疑義。

鳳凰山海拔一千七百公尺，屹立長空，有如鳳凰引領欲鳴。光緒元年，吳光亮總兵率壯士開山通璞石閣時，勇駐屯於此，至今山麓道左有當年勒石之「萬年亭衢」石碑尚存。爾時頂、二城之居民尚少，凍頂亦僅煙火數家而已，因當時生蕃恆出沒其間，居民未敢積極墾殖。迨吳光亮橫斷路鑿通後，農牧始漸次發達，栽竹種茶之農戶，日見增加，如鳳凰山麓之橫屏頭一帶，連亙數里，及今之鳳凰、永隆二村，連舊有之凍頂，形成鼎峙之區，均為凍頂茶之產地。蓋其地均屬黃紅土壤，攝氏廿度左右，長年雲霧長封，大旱而水不涸，其環境、氣候均與閩省之武夷相彷彿。今日凍頂茶之聲價，為臺茶包種茶中首屈一指，實得力於天時地利人和之配合，原非倖致。

凍頂茶係手採嫩芽茶菁，以獨特方法焙製而成，外觀條索緊結，葉尖捲曲，有特殊芬郁優雅而深厚之香氣，清浮甘潤之風味，色澤金黃而濃厚新鮮，如以相思之炭，烹以潤井之泉，淪以孟臣之罐，一杯閒啜，舌本留香，不特可以保健延年，開心明目，且在意境上，更有高雅舒暢與心曠神怡之享受，兩腋風生，興更不淺。東坡詩云：「蟹眼已過魚眼生，颼颼欲作松風鳴。」為烹茶千古佳話。我國品茗如陸羽《茶經》所載，述不盡述。

年來我政府積極開闢風景區，以鳳凰山一帶之風光，稱為鳳凰谷，因此地

以茶傳，今後凍頂之名，更飛躍進展為意中事，瞻望前途，實有無窮之希望。

(原載林文龍主編《張達修先生全集·醉草園文集》，台中：張振騰發行，2008年9月30日，頁238-241。)

### 【附錄3】張達修凍頂茶詩

#### 1. 茶癖

茶竈銀鐺累一生，彝芽井葉日關情。自憐習性終難改，拋卻酪奴夢不成<sup>28</sup>。

#### 2. 呈龔仙

一瓶凍種又觀音，消渴驅炎樂愛深。痼癖年來同水厄，枯腸潤遍助清吟<sup>29</sup>。

#### 3. 凍頂茶

- (1) 寒葉霏霏雪霧深，香名傳自古雲林。祇應北苑霜牙並，珍重騷人品試心。
- (2) 霜葉霜芽採凍山，煮餘香色古爛斑。一杯夷茗差相似，祇怪茶經付等閒。
- (3) 霜芽傳自凍山鄉，風味真堪解熱腸。多是纖纖青女摘，釵頭添個美人香。
- (4) 寒叢葉葉耐霜殘，奇種雲林特產看。清絕一杯堪敵睡，不教酣夢入邯鄲。
- (5) 綠葉纖纖觸手芬，篁山深處釀春雲。敲冰舊有陶家癖，寒夜頻煩淪<sup>30</sup>細君。
- (6) 大凍山頭鹿谷前，寒叢林圯種當年。香心未許彝陵並，奇種沙連擬續編<sup>31</sup>。

#### 4. 品茗

新泉活火對爐紅，泛綠含黃七碗中。自愛茶經翻陸羽，誰將水厄笑王濛。香分芽葉寒霄裏，侶約鳧鷖小閣東。嘗到凍峰鄉味好，詩脾沁罷腋生風<sup>32</sup>。

#### 5. 啜凍頂新茶口號

鳳凰山下採來鮮，嫩葉新芽愛雨前。難得清泉烹活火，閒情渾似陸茶顛。<sup>33</sup>

#### 6. 經凍頂

移植靈苗自武夷，凍峰凍頂長槍旗。孝廉德澤垂千載，合建專祠祀鳳池<sup>34</sup>。

<sup>28</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集續編》，台中：張振騰發行，2008年12月31日，頁101。此詩作於1928年。

<sup>29</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集續編》，頁132。此詩作於1930年。龔仙，林有能(1884-1934)綽號。林氏沙連堡坪仔頂(今鹿谷鄉秀峰村)人，地方著名漢醫。參見吳福助、魏碧瑤〈張達修〈鏡心亭記〉考釋〉，《東海大學圖書館館刊》第30期，2018年6月15日，頁47-54。

<sup>30</sup>「淪」，原誤作「鑰」。

<sup>31</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集續編》，頁135。此詩作於1930年。

<sup>32</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集》，頁321。此詩作於1965年。

<sup>33</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集》，頁382。此詩作於1971年。

<sup>34</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集》，頁382。此詩為〈冬日鹿谷鄉行腳〉組

## 7.南投縣名勝記遊歌

鹿車共挽回鹿谷，雲橫凍頂茶初熟。鳳凰山下憶吳公，碑碣摩挲喜重讀。茶種人傳林鳳池，崇功合為建崇祠。茶經異日重編纂，好把名山並武夷<sup>35</sup>。

## 8.鳳凰山寺進香詞

觀光勝地此蓬壺，拓土人豪憶姓吳。凍頂烏龍推第一，彝陵九曲合齊呼<sup>36</sup>。

## 9.遊凍頂山

言遊凍頂山，海拔七百尺。山上皆茶園，一望盡蒼碧。梯田連林垌，縱橫若阡陌。煙火數十家，居茲歲逾百。茗種傳鳳池，彝陵移自昔。即今凍頂茶，國際爭一席。茶價斤千金，茶農喜沾益。我來六月晨，驅車異攜履。家家採茶忙，殷勤款來客。活水烹新泉，一壺品瓊液。七碗腋生風，慰我盧仝癖。登臨舒遠眸，川原見婉孌。鳳凰山摩空，麒麟潭如璧。朝曦來東方，遍照篤農宅。指點白鶴林，翩翩如振翮。勝地夏如秋，小憩煩襟釋。何當茲結鄰，茶經細尋繹。揮手辭名山，雲霧繞肩脊<sup>37</sup>。

### 【參考書目】

- 1.林啟三：《南投縣茶業發展史》，南投：南投縣立文化中心，1995年3月。
- 2.陳哲三：〈從水沙連茶到凍頂烏龍茶--鹿谷凍頂烏龍茶移入傳說考〉，《逢甲人文社會學報》16期，頁89-106，2008年6月。
- 3.陳煥堂、林世煜《台灣茶第一堂課--頂尖茶人教你喝茶一定要知道的事》，台北：如果出版社、大雁文化事業公司，2008年11月。
- 4.林獻堂主纂《鹿谷鄉志·茶葉志》，南投：鹿谷鄉公所，2010年7月，修訂版。
- 5.林獻堂〈鹿谷凍頂烏龍茶〉，收入汪鑑雄主編《走過彬彬大道·鹿谷知性文化巡禮》，南投：鹿谷社區發展協會，2010年12月，頁107-112。
- 6.林獻堂主編《台茶導師吳振鐸教授紀念專刊》，南投：鹿谷鄉農會，2010年12月25日。
- 7.林獻堂主編《茶與生活》，南投：鹿谷鄉農會，2014年再版。

---

詩之一，作於1977年。作者註：「凍頂茶係初卿莊先賢林鳳池於咸豐年間，赴閩鄉試，得中舉人，後攜武夷茶苗三十六株返鄉，植於凍頂。迄今百餘年，繁殖甚廣，四村茶戶均蒙其澤。」

<sup>35</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集》，頁468。此詩節錄，作於1978年。

<sup>36</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集》，頁494。此詩為〈鳳凰山寺進香詞〉組詩之一，作於1980年。

<sup>37</sup>林文龍主編《張達修先生全集·醉草園詩集續編》，頁287。此詩作於1982年。